

『水田文庫概要』執筆余話二題

Two bibliographical investigations of the books of Mizuta Library

名古屋大学附属図書館研究開発室  
Nagoya University Library Studies

中 井 えり子  
NAKAI, Eriko

**Abstract**

After the publication of *An outline of the Mizuta Library* 水田文庫概要, I found that I had to answer to questions concerning its contents. First I have to fix the biographical dates of Ella Twynam, a biographer of Peter Annet, a deist. The next question is about the authorship of *An historical and political discourse of the laws & government of England*, which has been as a work of John Selden. A reader of *An outline of the Mizuta Library* suggested that it might be authored by Nathaniel Bacon.

The following is the record of my itinerary in bibliographical investigation to answer the two questions mentioned above. I found the years of Ella Twynam's birth and death among those of English bibliophile rationalists. I also found that there was a strong personal connection between them and the last owner of the Library.

While the authorship of *An historical and political discourse of the laws & government of England* could attribute to John Selden as far as consulting ESTC, however I could not determine the authorship after I investigated the online catalogues of national libraries such as British Library and Library of Congress, and other reference books. Moreover there was another issue concerning the publication year of some copies of *An historical and political discourse of the laws & government of England*. In this article I report the process of my investigation.

**Keywords**

Mizuta Library (水田文庫), 『水田文庫概要』, Ella Twynam, Ambrose G. Barker, David Low, John Toland, John Selden, Nathaniel Bacon

## エラ・トゥイナムをめぐる人々と書物

『水田文庫概要』<sup>1)</sup>を執筆するにあたり、とりあげる人物にはすべて生没年を記載する方針で臨んだが、わからない人物が何人かあった。イングランドの理神論者ピーター・アネット (Annet, Peter, 1693-1769) とその著作を紹介した箇所 (『水田文庫概要』p.53-54) で、アネットの伝記 *Peter Annet : 1693-1769* (London, [196-?]) が水田文庫にあることを書いたが、その著者 Ella Twynam (エラ・トゥイナム、トワイナムと発音?) がその一人であった。伝記の出版年は20世紀ということ以外わからなかったが、後述するセトフォード公共図書館のオンライン・カタログでは [196-?] となっていた。

以上の情報だけで、参考調査掛に生没年調査を依頼した結果、トゥイナムの生没年がわかりそうな文献として、下の (1) ~ (3) の情報を得た。Google Books で 'Ella Twynam' 'death' というキーワードを入れると、いずれも比較的上位にヒットしたものである。

- (1) *The freethinker*, 第93巻 1973年3月号 (London, G.W. Foote) p.38の追悼記事より

"Miss E. Twynam We regret to announce the death recently of Miss Ella Twynam. She was 94. R. W. Morrell writes: Ella Twynam came from a country family of marked radical outlook..." 以下にはモレルによるエラの簡単な業績が書かれている。<sup>2)</sup>

- (2) Greene, Graham. *Dear David, dear Graham : a bibliophilic correspondence*. Oxford: Alembic Press with the Amate Press, 1989.

古書店主で書物コレクターのデイヴィド・ロウ (Low, David, 1903-1987) と小説家のグレアム・グリーン (Greene, Graham, 1904-1991) の往復書簡集

p.35 ロウからグリーンに宛てた1973年4月4日付の書簡

"... Ella Twynam, my 94 year old collector buddy who died at Christmas leaving me her books." <sup>3)</sup>

- (3) Low, David. *With all faults*. Introduction by

Graham Greene. Tehran : Amate Press : Oxford : David Low Booksellers [distributor], 1973. <sup>4)</sup>

イングランドの書籍販売業者や書籍販売についての随筆。女性収集家 (Women collectors) の項でエラを取り上げている。

(1) (2) は、国内になく、相互利用掛を通じて、イギリスから取り寄せたものである。(1) からは、記事の日付もなく、エラが94歳で亡くなったことのほか追悼の意が読み取れるだけで、確実な生没年の典拠となる記述はなかった。(3) は、'At 94, Miss Ella Twynam is the oldest of my collector friends.' (p.96) と書かれており、ロウの執筆時点では、エラがまだ健在であることがわかる。(2) では、ロウからグリーンに宛てた書簡の日付が1973年4月4日で、クリスマスに94歳で亡くなったと書かれていることから、エラが没したのは1972年12月25日であると考えられ、従って生年は1877年12月26日 ~ 1878年12月25日と推定できる。この書簡に対するグリーンからの6月6日付の返事には、エラのことには何も触れられていない。

エラの正確な生年月日はわからないものの、生没年は1877/1878-1972年であると推定できた。さらに余録として、(1) *The freethinker* や (3) *With all faults* その他の文献で水田文庫や水田教授に関わる興味深いことがわかったので、以下に紹介する。

エラは、書物のコレクターで英国トマス・ペイン協会<sup>5)</sup>の会員であった。全国非宗教者会議 (National Secular Society) で活動していた無政府主義者のバーカー (Barker, Ambrose G., 1859-1953) と交友があり、トマス・ペイン関係の文献を収集していたバーカーの死後、エラがそれらの文献を引き継いで、ペインの生まれ故郷にあるセトフォード公共図書館 (Thetford Public Library) に寄贈している<sup>6)</sup>。

確認のため、ノーフォーク準州評議員会 Norfolk County Council のサイトで、Thetford Library の目録を検索するとトマス・ペイン・コレクション (Thomas Paine collection) として、アンブローズ・バーカーの白黒写真5枚とエラ・トゥイナムからののがきが1枚あり、バーカーとエラに交流があったことがわかる<sup>7)</sup>。このバーカーにはいくつか著作があり、その中の『ヘンリー・ヘザリン

トン, 1792-1849』(London, 1938?) は水田教授の旧蔵書の1冊に含まれており、現在は水田文庫として名古屋大学に所蔵している<sup>8)</sup>。

さらに、バーカーの蔵書票(図1)も水田文庫の貴重書に貼られているのが見つかった。それらは2点あり、いずれもトーランド(Toland, John 1670-1722)の著作で、匿名で書かれた『ミルトン伝』(London, 1699)<sup>9)</sup>と『テトラダイマス(四論集)』(London, 1720)<sup>10)</sup>である。トーランドもアネットと同じく理神論者で、水田文庫は、彼の著作として貴重書が13点、一般研究書に5点を所蔵している。そのトーランドの伝記『自由思想家ジョン・トーランド, 1670-1722』(出版地不明, 1968)<sup>11)</sup>もエラが私家版で出版していたのである。

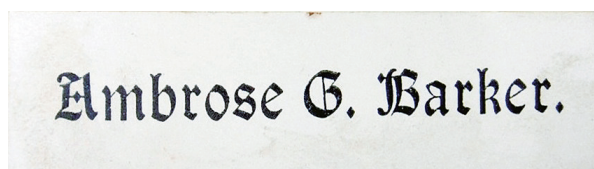


図1 バーカーの蔵書票 サイズ: 17 x 70mm

また、(3)の*With all faults.*には、エラの『自由思想家ジョン・トーランド, 1670-1722』を出版したのはロウであることや、アイアランド出身の理神論者であるトーランドをエラが一番信奉していたことなどが書かれている<sup>12)</sup>。前述した(1)のモレルの記述に、エラはトーランドの著作のすばらしいコレクションを持っていたとあり、このことがうなづける。この*With all faults.*も水田教授の旧蔵書で、図書館には水田文庫を購入する前年度の2008年5月に寄贈していただいている<中央図4 F 024.33||L>。そして、この本には著者ロウの経営するデイヴィッド・ロウ書店のラベル(図2)が貼られていて、水田教授に宛てたメッセージ<sup>13)</sup>が手書きで書かれている。水田教授によると、この本はロウ自身から水田教授に贈られたもので、ロウの自宅を訪問するほど、家族ぐるみで交友があったとのことであった。

このように、ピーター・アネットに始まって、エラ・トゥイナムからアンボローズ・バーカーやトーランドを経由して水田教授に至るつながりと、エラ・トゥイナムからデイヴィッド・ロウを通じて水田教授に至るつながりが発見でき、水田文庫内の書物同士、また水田文庫の書物と水田教授

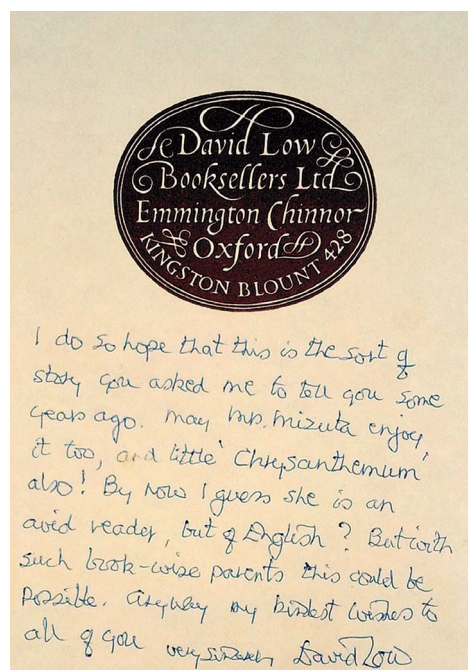


図2 デイヴィッド・ロウ書店のラベル  
サイズ: 148 x 102mm

が強く結びついていることを実感させられる調査となった。

### セルデンかベーコンか

『水田文庫概要』をご覧になった方からのご指摘で、再調査したことがある。セルデン(Selden, John, 1584-1654)の著作として紹介した『イングランドの法律と政府についての歴史的・政治的論説』*An historical and political discourse of the laws & government of England: from the first times to the end of the reign of Queen Elizabeth: with a vindication of the ancient way of parliaments in England.* は、ナサニエル・ベーコン(Bacon, Nathaniel, 1593-1660. 哲学者・政治家フランシス・ベーコンBacon, Francis 1561-1626の甥)の著作であるというものである。

水田文庫の本書<Mizuta||0024>のタイトルページ(図3)に“Collected from some manuscript notes of John Selden, Esq;r by Nathaniel Bacon of Grays Inn, Esquire.”と印刷されているので、著作のオリジナルは、セルデンで、それを編集して著作物としたのがベーコンと考えられ、第一著者はセルデンとして、ベーコンからも著者名で検索できる書誌レコードが作られている。



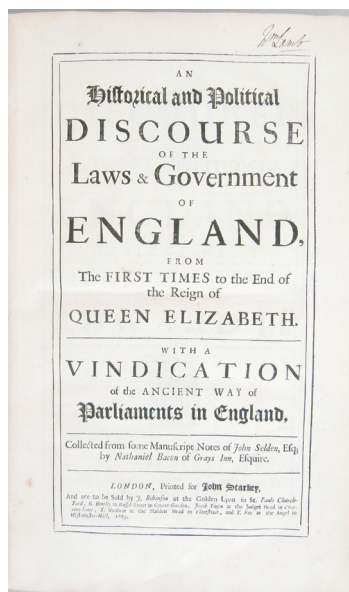


図3 1689年本 標題紙

ESTC<sup>14)</sup> のCitation no. R16514では、下のような注記とともに、セルデンが著者として記述されている。

Formerly attributed to Nathaniel Bacon, who is in fact the editor--Wing 1st ed.

The first part originally published as: A historical discourse of the uniformity of the government of England.

With an initial advertisement leaf.

Part 2 has separate pagination and dated title page: The continuation of the Historical & political discourse on the laws & government of England, until the end of the reign of Queen Elizabeth.

Wing (CD-Rom, 1996), S2428

Wing<sup>15)</sup> は、ベーコンのもとにあった書誌が削除され、セルデンのもとにデータが移されている(S2428)。

1689年本の本書は1682年の刊記のあるThe first partとThe continuation...からなっており、それぞれの個別標題紙のタイトルは次のとおりである(図4、図5)。

*An historical and political discourse of the laws & government of England. The first part. From the first times till the reign of Edward III.*

*The continuation of the historical & political discourse of the laws & government of England,*

*until the end of the reign of Queen Elizabeth. With a vindication of the ancient way of parliaments in England.*

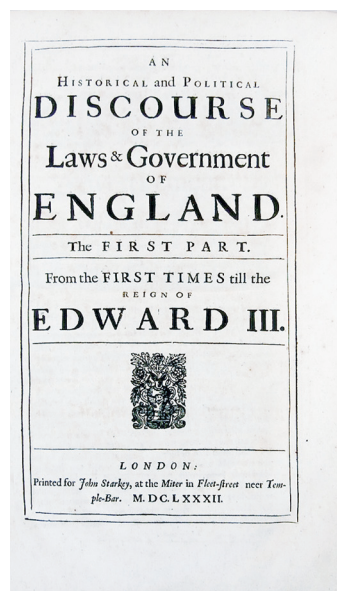


図4 1689年本  
The first part 個別標題紙

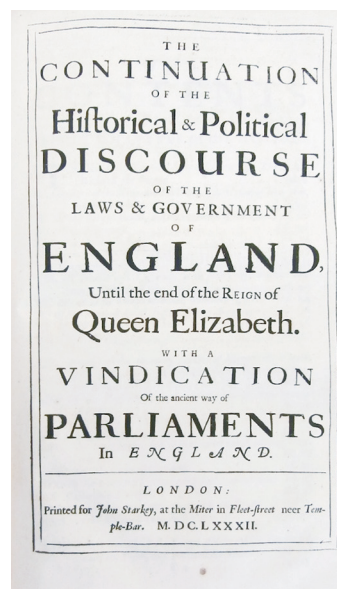


図5 1689年本  
The continuation 個別標題紙

両方とも著者に関する情報はないものの、前述したように水田文庫の1689年本については、セルデンの著作として問題ないように思われるが、もう少し調べてみる。

1689年本のESTC R16514の注には、The first part は、もともと *An historicall discourse of the uniformity of the government of England*. として出版されたと書かれていることもあり、1689年版の出版者スターキー (Starkey, John, c1630-169) によるAdvertisement (「告知」 図6) とESTCの関連レコードを総合すると17世紀と18世紀に次の版本が存在することがわかる。

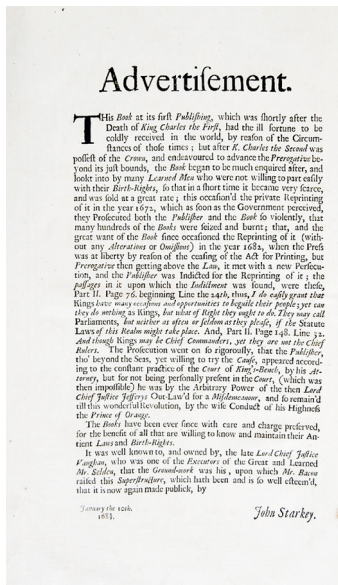


図6 1689年本 Advertisement

1647年<sup>16)</sup>

*An historicall discourse of the uniformity of the government of England. The first part. From the first times till the reign of Edvard the third*. London: printed for Mathew Walbancke, at Grayes Inne Gate, 1647. (ESTC R8530)

1651年

*The continuation of An historicall discourse, of the government of England, untill the end of the reigne of Queene Elizabeth*. With a preface, being a vindication of the ancient way of parliaments in England. By Nath: Bacon of Grai-Inne, Esquire. London: printed by Tho: Roycroft, for Matthew Walbanck, and Henry Twyford, and are to be sold at Grai-Inne Gate, and in Vine Court Middle Temple, 1651. (ESTC R10585)

1672年<sup>17)</sup>

*An historicall discourse of the uniformity of the government of England. The first part. From the first times till the reign of Edward the Third*. London: printed for Matthew Walbancke at Grays-Inn-Gate, 1647 [i.e.1672]. (ESTC R483640, R209024)

*The continuation of An historicall discourse, of the government of England, until the end of the reign of Queen Elizabeth*. With a preface, being a vindication of the ancient way of parliaments in England. By Nath. Bacon of Grays-Inn, Esquire. London: printed for Matthew Walbanck, and Henry Twyford, and are to be sold at Grays-Inn-Gate, and in Vine-Court Middle Temple, 1651 [i.e.1672]. (ESTC R206424)

1682年

*An historical and political discourse of the laws & government of England. The first part. From the first times till the reign of Edward III*. London: printed for John Starkey, at the Miter in Fleet-street neer Temple-Bar, 1862.

In two parts. ‘The continuation of the historical & political discourse of the laws & government of England, until the end of the reign of Queen Elizabeth’ has separate pagination and a separate dated title page on 2E1r; register is continuous. (ESTC R504142)

1689年

*An historical and political discourse of the laws & government of England, from the first times to the end of the reign of Queen Elizabeth : with a vindication of the ancient way of parliaments in England*. Collected from some manuscript notes of John Selden, Esq; by Nathaniel Bacon of Grays Inn, Esquire. London: printed for John Starkey, and are to be sold by J. Robinson..., R. Bentley..., Jacob Tonson,...; T. Goodwin..., 1689. (ESTC R16514)

1739年

*An historical and political discourse of the laws and government of England, from the first times to the end of the reign of Queen Elizabeth*. With a vindication of the antient way of Parliaments in England. Collected from some manuscript notes of John Selden, Esq;

by Nathaniel Bacon, of Grays-Inn, Esq; The fourth edition: corrected and improved by a gentleman of the Middle-Temple. London: printed for Daniel Browne, at the Black Swan without Temple-Bar; and Andrew Millar, at Buchanan's-Head, over-against St. Clement's-Church in the Strand, 1739. (ESTC T142997)

1760年

*An historical and political discourse of the laws and government of England, from the first times to the end of the reign of Queen Elizabeth. With a vindication of the antient way of Parliaments in England. Collected from some manuscript notes of John Selden, Esq; by Nathaniel Bacon, of Grays-Inn, Esq; The fifth edition: corrected and improved by a gentleman of the Middle Temple. London: printed for D. Browne, and A. Millar, in the Strand, 1760. (ESTC T108171)*

それぞれの著者は、ESTCの記録によると、次のとおりである。

セルデン：1647年版，1672年版の*The first part*，  
1682年版，1689年版，1739年版<sup>18)</sup>，  
1760年版

ベーコン：1651年版，1672年版の*The continuation*

すなわち、*The first part*，および*The first part*と*The continuation*と一緒に出版されたものは、セルデンを著者とし、*The continuation*はベーコンとしている。このことについて、ESTCの担当者に確認したところ、著者性は、それぞれの標題紙上の記述によっていることがわかった。著者名が印刷されていない1647年版と1672年版の*The first part*については確認しなかったが、記録の注記からは主たる著者をセルデンとし、ベーコンは編者と解釈しているようにみえる (ESTC R8530, R483640及び R209024参照)。Advertisementの末尾の文章については後述する。

また、この調査を開始したときに、1682年本はESTCに採録されておらず、英国図書館蔵書目録 (以下BLと略す)<sup>19)</sup>にのみ記録が存在したため、データが本当に1682年版であるかどうかをBL担当者に確認したところ、次のような内容の回答 (2013年10月7日)があった。

「英国図書館所蔵本は1682年本で、1689年本のAdvertisementで触れているように、おそらく1682年本は副次的な版ではないか (sub-pressed edition)。総合標題紙とAdvertisementを除けば、1689年本と全く同一と思われる。ESTCにはこの1682年本を近々あらためて登録する。」

その後10月9日にはすでにESTCに登録されており、詳細な注記が付されていた。この注記については後述する。

Wingは、1682年本は採録しておらず、1689年刊以外はすべてベーコンのもとに記入され (B348, B348B, B348aA, B349), Halkett<sup>20)</sup>は、1647年版をベースに採録しており、DNB<sup>21)</sup>と*The continuation* (1651)の標題紙を根拠として、ベーコンを著者としている (v.3, p.51参照)。しかし、WingもHalkettも出版年がそれぞれ1994年、1926-1962年と古く、カタログの立場であれば、ESTCを典拠としてよいと思う。実際に、本学の版本については、ESTCに拠ってNIIに登録されている。

しかしながら、BLでは、著者についての注記がなく、著者名を記述していないか、一貫してベーコンを著者としているかで<sup>22)</sup>、1689年本以外はセルデンからは検索できない。また、米国議会図書館蔵書目録 (以下LCと略す)<sup>23)</sup>は一貫して、ベーコンを主著者とし、セルデンを関連著者として検索できるようにしており、それぞれ次のような注記がある<sup>24)</sup>。

・真正1647年本・1651年本，および1647年・1651年の標題紙のある1672年本 (LC本はいずれも合冊されており，書誌記録は一つ。)

The author's name, Nathaniel Bacon, appears on t.p. of v. 2. Although sometimes attributed to John Selden, the work is by probably by Bacon. Cf. DNB, BLC.

・1689年本

While Wing attributes 1st ed. to Bacon and 1689 ed. to Selden, the text appears to be identical. Probably written by Bacon. Cf. DNB.

さらに、前述した1647年と1651年の刊記のある2冊の1672年本は、秘密裡<sup>25)</sup>にリプリントしたとされるが、本学のホブズ・コレクションは、これらの合冊本を所蔵している<sup>26)</sup> (図7，図8)。この*The first part*の標題紙にインクによる手書きで、By Nath. Bacon of Grays Inn Esqと上下の線と



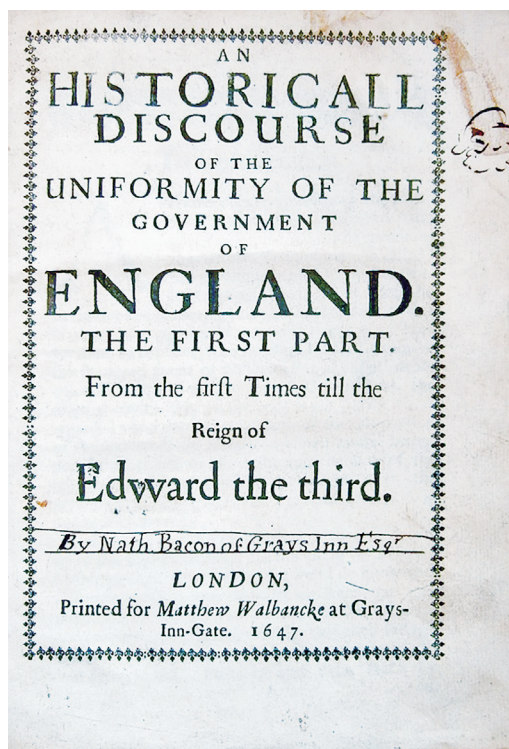


図7 1672年本 標題紙  
(ホップズ・コレクション)

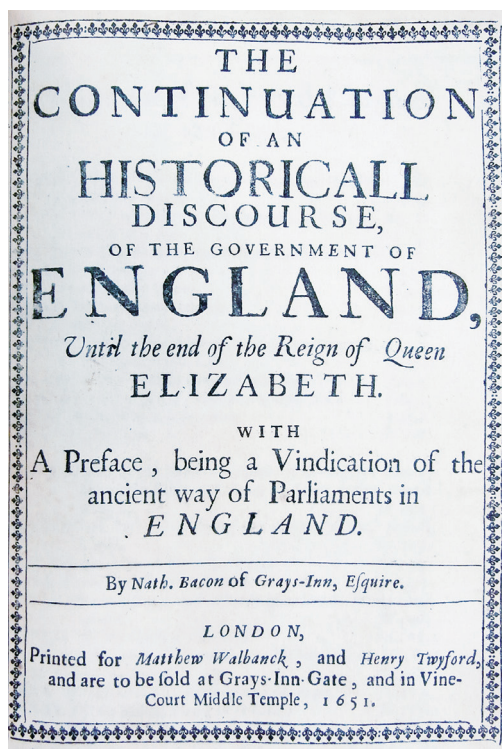


図8 1672年本 The continuation  
標題紙 (ホップズ・コレクション)

ともに書き込まれている。

以上のような状況もあり、ESTCのように、現物の記載事項からだけで判断してよいかどうか迷ったため、今後の課題とすることとし、調べたことを以下に記す。

まず、1689年本に戻る。水田文庫の1689年本の表表紙の裏に、鉛筆書きで‘See Advertisement for the history of this book’と書かれているので(おそらく古書店が書いたもの)、前述したスターキーのAdvertisement<sup>27)</sup>を読んでみる。

本文下から5行目から2行目にかけて書かれている部分の筆者訳文と原文を記す。

「本書の基盤は偉大な知識人のセルデン氏によるもので、その上にベーコン氏が上部構造を建てたということは、セルデン氏の遺言執行者の一人であった故裁判所長ヴォーンがよく知るところであったし、彼自身明言していた。」

“It was well known to, and owned by, the late Lord Chief Justice Vaughan, who was one of the Executors of the Great and Learned Mr. Selden, that the Ground-

work was his, upon which Mr. Bacon raised this Superstructure, ...”

セルデンとベーコンの著作への関わりが比喩的に書かれているのではっきりしないが、セルデンとベーコン双方に著者性があるように読める。そこで、Advertisementの執筆者であり、1672年版と1689年版の出版者であるスターキーと、ベーコンについて、DNBを調べ、セルデンと関連のありそうな部分を下に抜き書きした。下線は筆者による。

スターキーの項目<sup>28)</sup>

In 1677 he had been arrested for publishing John Selden’s Historical Discourse (edited by Nathaniel Bacon), ...

(中略)

He was finally free to publish Bacon/Selden’s Historical and Political Discourse of the Laws...

ベーコンの項目<sup>29)</sup>

But Bacon’s greatest service to anti-Stuart causes

came in the form of a political tract entitled *An Historical Discourse of the Uniformity of the Government of England*, which was probably written using notes collected by John Selden. Published in 1647 to justify the Long Parliament's war against Charles I, with a continuation appearing in 1651,...

これらDNBの記述では、セルデンとベーコンのどちらに著者性があるのか判断しにくい。強いて言うなら、ベーコンの項で、「・・・おそらくジョン・セルデンが収集したノートを使って書かれた・・・」という部分で、セルデンが自ら書いたノートではなく、どこかに書いてあったものを書き写したノートというのであれば、著者性はベーコンにあるようにも思われる。

DNBのセルデンの項では、本書について全く言及されていない。しかし、冊子体のDNB (London, 1949-50. reprint ed.) のセルデンの項目は、スターキーのAdvertisementの上記の部分を用いており、セルデンの業績としている (v.17, p.1161-1162)。ただ、その中で、“A ‘Discourse on the Laws and Government of England,’ by the Nationiel Bacon, was said to be collected from some manuscript notes of Selden, and was published in 1649, and again in 1672, 1682, 1689, and 1760.” と書かれており、タイトルのAn historical and politicalの部分が抜けていて不完全であること、最初の出版が1649年（後述）となっており、1651年、1739年の刊本については書かれておらず、この部分の典拠がはっきりしない。

前述した 1682年本の ESTCの注記に、“The edition of 1682 was, however, mainly suppressed until 1689, after the Revolution, when it was reissued with [an] additional general title-page” -- The Historical magazine and notes and queries concerning ... America. New York, 1860. Vol.4, p.154. (available via Google Books) とあり、前述 (p. 6) のBLからの回答とも一致する。The Historical magazine and notes and queries concerning the antiquities, history and biography of America.の該当部分を確認したところ、本書の初版はBrydgesの “Censura literaria” に出てくるという一文があった。Brydges, Sir, Egerton, 1762-1837. *Censura Literaria. Containing titles, abstracts, and opinions of old English books,*

*with original disquisitions, articles of biography, and other literary antiquities.* 2nd ed., ... (London : Longman & Co., 1815) v.4 p.160-161に、1647年本が初版であると紹介されており、さらにp.161-162で、チャタム卿の書簡集 (Pitt, William, Earl of Chatham, 1708-1778. *Letters written by the late Earl of Chatham to his nephew Thomas Pitt, Esq. : (afterwards Lord Camelford) then at Cambridge.* (London: Printed for T. Payne ... by T. Bensley ..., 1804) が引用されていた。

1754年5月4日付けの手紙で、チャタム卿がベーコンの著作として、1739年版を甥に推薦しており、書簡集を編集したグレンヴィル卿 (Grenville, William Wyndham Grenville, Baron, 1759-1834) がそれに対して長い注 (p.54-56) をつけている。1739年本の標題紙の記述 “Collected from some manuscript notes of John Selden, Esq” は、十分な証拠に拠るものではないが、ニコルソン (Nicolson, William, 1655-1727) 著 *Historical library* (Part I. p.150)<sup>30)</sup> の中でこの著作についての不当で不名誉な解説の表現から、ベーコンがセルデンの模倣者だと思われることは、明白であるといっているのは興味深い。

ESTC, BLおよびLCの書誌情報のほかに得られた情報は以上である。本書の著者性がいずれにあるか、ここから先はセルデンやベーコンの専門家の調査に委ね、ご教示をお願いする次第である。

ここまで調査してきて、本書の他のバージョンの出版状況についても疑問がでてきたため、著者性の問題とは別に次の点が課題として残った。

いくつかの機関で所蔵されている版本は真正1647年版と1651年版が合冊製本されているため、ESTCの回答では、合冊で出版されたものはないのではないかとということであったが（注18を参照）、Advertisementの冒頭に、「本書はチャールズ一世の死後まもなく、初めて出版された…」とあり、チャールズ一世の生没年月日は1600.11.19-1649.1.30であるので、1651年版のことを指しているように思われる。1647年版は、本当に1647年に出版されたのか、今一度確認する必要があるそうである。また前述した冊子体のDNBでは、1649年に出版されたように書かれているので、もし刊記によらず、実際には1649年に出版されているのであれば、スターキーのAdvertisementの「チャー



ルズー一の死後まもなく」という記述とは一致する。

ここまで、各種版本を紹介したが、その書誌記述で、1739年本の標題紙に突然 ‘The fourth edition: corrected and improved by a gentleman of the Middle-Temple.’ と版表示が出現し、続いて1760年本にThe fifth edition: corrected and improved by a gentleman of the Middle Temple.と印刷されている。第3版以前はどれであるか新たな疑問がでてきた。*The Historical magazine and notes and queries concerning ...* (p.154) では、第2版を1672年本とし、1682年本が第3版であるが発禁となったので、1689年本を第3版としているように読める。チャタム卿の*Letters...* (p.55) では、初版を1647年本とし(1651年本は2nd partとして扱っている)、1672年本と1682年本はそのリプリント版、Advertisementのある名誉革命後に出版された版(1739年本に言及しているにもかかわらず1689年版のことと読める。)が第4版と書かれている。

また、第3版と第4版の改訂者 ‘a gentleman of the Middle Temple’ とは誰であろうか。

1649年本の存在の有無などこれらの疑問についても今後の課題となった。

## <注>

- 1) 『水田文庫概要』 中井えり子執筆. 名古屋大学 附属図書館・附属図書館研究開発室 2013.3
- 2) オンラインの情報は、次のURLから得た。  
<http://books.google.co.jp/books?id=M5tdAAAAAAAJ&q=%22Ella+Twynam+%22&dq=%22Ella+Twynam+%22&hl=ja&sa=X&ei=LNURUcWmLbDUmAXAjIH4AQ> (参照 2013-4-25)  
モレル (Morrell, Robert W.) は、トマス・ペイン協会会員。
- 3) オンライン入手先  
<http://books.google.co.jp/books?id=2I0eAAAAMAAJ&q=%22Ella+Twynam+%22&dq=%22Ella+Twynam+%22&hl=ja&sa=X&ei=iOURUZS5I4TlkgXNvYCwDA&ved=0CEcQ6AEwBDgK> (参照 2013-4-25) ただし、全文は表示されない。
- 4) オンライン入手先  
<http://books.google.co.jp/books?id=0O-6AAAAIAAJ&q=%22Ella+Twynam+%22&dq=%22Ella>

+Twynam+%22&hl=ja&sa=X&ei=LNURUcWmLbDUmAXAjIH4AQ&ved=0CF4Q6AEwCQ (参照 2013-4-25) ただし、全文は表示されない。

- 5) ホームページのURLは、  
<http://www.thomaspaineuk.com/default.html>  
トマス・ペイン (Thomas Paine, 1737-1809) は、ノーフォーク (イギリス) のセトフォード (イングランド東部) 生まれでアメリカの社会哲学、政治哲学者。  
バーカーについては、Kate Sharpley Library. Nick Heath. Barker, Ambrose, 1859-1953を参照。  
オンライン入手先  
<http://www.katesharpleylibrary.net/f4qsgg> (参照 2013-9-30)
- 6) 以上は、*The freethinker* 第93巻 (March 1973, p.38) および、オンラインのサイト The Thomas Paine Society UK. An introduction to the Society. オンライン入手先 <http://archive.is/TDFn> (参照 2013-9-30) に拠る。
- 7) オンライン入手先  
[http://norlink.norfolk.gov.uk/02\\_Catalogue/02\\_005\\_TitleInformation.aspx?searchTerm=&searchTerm2=barker&searchTerm3=&searchTerm4=&searchType=98&Page=1&media=&branch=&authority=&language=&junior=&rcn=NL00093883&fr=tl](http://norlink.norfolk.gov.uk/02_Catalogue/02_005_TitleInformation.aspx?searchTerm=&searchTerm2=barker&searchTerm3=&searchTerm4=&searchType=98&Page=1&media=&branch=&authority=&language=&junior=&rcn=NL00093883&fr=tl) (参照 2013-4-25)  
さらに、エラは、アンブローズ・バーカーの生誕100年に際し、*The freethinker*誌 1959年4月17日号で、‘Ambrose Barker (1859-1953)’ というタイトルで記事を寄せており、その記事からもバーカーとの交流がわかる。
- 8) 書誌・所蔵事項 : *Henry Hetherington, 1792-1849 : pioneer in the freethought and working class struggles of a hundred years ago for the freedom of the press*. London: Issued for the Secular Society by the Pioneer Press, [1938?] <309.02||Mizuta||4652>  
ヘザリントンは、社会・政治改革を要求する労働者たちのチャーチスト運動の指導者。
- 9) 書誌・所蔵事項 : *The life of John Milton: containing, besides the history of his works,...* London, Printed by John Darby ..., 1699. <Mizuta||1210>

- 10) 書誌・所蔵事項 : *Tetradymus : containing I. Hodegus, or the pillar of cloud and fire, that guided the Israelites in the wilderness, not miraculous,...* (London, Printed: and sold by J. Brotherton and W. Meadows in Cornhill, J. Roberts in Warwick-lane, W. Meres without Temple-bar, W. Chetwood in Covent-garden, S. Chapman in Pall-Mall, and J. Graves in St. James's Street, 1720) <Mizuta||1741>
- 11) *John Toland, freethinker, 1670-1722.* ([S.l., s.n.], 1968. 残念なことに、本書は本学にもCiNiiでも所蔵がない。
- 12) *With all faults.* p.95 Women collectorsの項  
ここでは、ロウが出版したのは2年前と書かれているが、*With all faults.*の出版が1973年なので、数字が合わない。原稿執筆時期と出版年の違いか。
- 13) I do so hope that this is the sort of story you asked me to tell you some years ago. May Mrs. Mizuta enjoy it too, and little 'Chrysanthemum' also! By now I guess she is an avid reader, but of English? But with such book-wise parents whis could be possible. Anyway my kindest wishes to all of you  
very sincerely, David Low
- 14) The English Short Title Catalogue. 主として英語で書かれ、1473-1800年に英国と英国領で出版された刊行物の目録で、現在は英国図書館により、次のURLで公開されている。  
[http://estc.bl.uk/F/?func=file&file\\_name=login-bl-estc](http://estc.bl.uk/F/?func=file&file_name=login-bl-estc)
- 15) *Short-title catalogue of books printed in England, Scotland, Ireland, Wales, and British America and of English books printed in other countries, 1641-1700* / compiled by Donald Wing. v. 1, v. 2, v. 3. 2nd ed., rev. and enl. New York: Index Committee of the Modern Language Association of America, 1972-1988, および同, 2nd ed., newly rev. and enl. v.1. New York : Modern Language Association of America, 1994.
- 16) 真正1647年版の出版事項は2行で印刷されており 'Printed for Matthew Walbanke...' と 'Printed for Mathew Walbancke...' の2つの刷がある (ESTC R8530の注記より。アンダーラインは筆者による)。本学に真正1647年版を所蔵していないため、画像による Duke University Libraries 所蔵本で確認すると、'Printed for Matthew Walbancke...' と印刷されており、上記のいずれでもない。オンライン入手先 Hathi Trust <http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=du11.ark:/13960/t8rb7xc8w;view=1up;seq=5> (参照 2013-9-24) による。  
1672年本の1647年の刊記のある標題紙も Matthew Walbancke である。なお、真正1651年本も1672年本の1651年版も、Matthew Walbanck となっており、最後のeがない。また、真正1647年本と1647年の刊記のある1672年本との違いは、真正本には "Semper eadem; or, the Uniforme Government of England" と印刷された図版がついており、ESTC R8530にも図版の注記がある。
- 17) 1672年のThe first partは、ESTCでは二つのレコードがあり、出版事項の印刷が2行のものと1行のものがある。詳細は、ESTC R483640とR209024を参照。
- 18) 1739年版は、もともとベーコンのもとにレコードが作られていたが、1689年版がセルデンを著者としているため、ESTC担当者にその矛盾を問い合わせた。数日後に、ベーコンは実際には編者であるという理由で、セルデンに修正するという回答 (2013年9月9日) があり、レコードを確認したところ、すでにセルデンに書き換えられていた。(ESTC T142997を参照)  
また、ESTCには1647年版と1651年版の合冊製本されたバージョンのレコード (R473664) があり、著者はベーコンとなっていたため、これも問い合わせたところ、所蔵機関が個人蔵を含めて3機関あり、確認する必要があるが、本来、別々に出版されたものを旧所蔵者が合冊製本したと考えられ、存在すべきではないレコードなので、これから所蔵館と調整する。当面このレコードR473664は無視してほしいという回答 (2013年9月11日) であった。従ってここでは列挙しなかった。
- 19) 本稿では、英国図書館蔵書目録は、Explore the British Library ([http://catalogue.bl.uk/primo\\_library/libweb/action/search.do](http://catalogue.bl.uk/primo_library/libweb/action/search.do)) に拠った。

- 20) *Dictionary of anonymous and pseudonymous English literature* / Samuel Halkett and John Lainge. v. 1.- v. 9. New and enl. ed. Edinburgh; London: Oliver, 1926-1962.
- 21) 『英国人名事典』 *Dictionary of National Biography*. 本稿では、オンライン版Oxford Dictionary of National Biographyを使用。
- 22) BLを統一書名の *An Historicall Discourse of the Uniformity of the Government of England*. で検索すると、出版年の記載されていないいくつかのレコードを除いて、1647年版のもとにすべての版本がまとめられており (BLL01000164731), 著者はベーコンのみ記載されている。ただし例外があり、1682年版が *An historical and political discourse of the laws & government of England. The first part. From the first times till the reign of Edward III.* London : printed for John Starkey, 1682.として登録されている (BLL01001693570)。  
1689年本のAdvertisementに、「1672年にリプリントしたところ、政府によって出版者もその本も起訴され、何百冊という本が押収されて、焼かれてしまった。その後、この本を求める声が多く、印刷法が廃止になったことにより出版が自由になった1682年に一切の変更も省略もせず、リプリントした…」(筆者訳)とあるので、1682年本の存在はこの記述と一致する。  
1682年本は、著者が記されていないレコードであるため、ESTCに登録されたときに、著者をどのように取り扱うか興味がもたれたが、本稿執筆中に1682年版のレコードが追加され (ESTC R504142), ‘Formerly attributed to Nathaniel Bacon, who is in fact the editor--Wing 1st ed.’ の注記があり、セルデンを主たる著者として作成されていた。
- 23) 本稿では、Library of Congress Online Catalog. (<http://catalog.loc.gov/>) に拠った。
- 24) それぞれのレコードのURLは次のとおりである。  
1689年版  
<http://catalog.loc.gov/vwebv/holdingsInfo?searchId=37504&recCount=25&recPointer=2&bibId=6349592>  
1647年・1651年合冊本  
<http://catalog.loc.gov/vwebv/holdingsInfo?searchId=56284&recCount=25&recPointer=0&bibId=15589034>  
1672年合冊本  
<http://catalog.loc.gov/vwebv/holdingsInfo?searchId=56286&recCount=25&recPointer=2&bibId=6817809>  
1738年版はレコードがなく、1760年版には著者についての注記は書かれていない。(参照 2013-9-24)
- 25) BLのUNI番号BLL01000164732の次のNotesによる。  
This edition was secretly reprinted in 1672 and issued with the dates of the original edition.  
この情報はDNBのNathaniel Baconに拠るものと思われる。(注29を参照)
- 26) ホブズ・コレクション本<Hobbes II||B 21>は、ESTCでは合冊本のレコードが存在しないので、それぞれの版本を旧所蔵者が合冊製本したものと考えられる。出版事項が2行にわたって印刷された版本 (ESTC R483640)。
- 27) スターキーのAdvertisementは、活字を組み直してあるものの、1739年版にも同じものが印刷されている (ホブズ・コレクション<Hobbes IIB20>に拠る)。
- 28) Oxford DNB  
<http://www.oxforddnb.com/view/article/69238?docPos=6> (参照 2013-9-24)
- 29) Oxford DNB <http://www.oxforddnb.com/view/article/1000?docPos=3> (参照 2013-9-24)
- 30) *The English historical library: or, a short view and character of most of the writers now extant, either in print or manuscript; which may be serviceable to the undertakers of a general history of this kingdom.* London: Printed for Abel Swall and T. Child, at the Unicorn in St. Paul's Church-yard, 1696. を指すと思われる。このオリジナルは見えていないが、*The English, Scotch and Irish historical libraries. Giving a short view and character of most of our historians, either in print or manuscript. With an account of our records, lawbooks, coins, &c. by W. Nicolson, late bishop of Carlisle...* . New ed., cor. London,



Printed for T. Evans [etc.] 1776.のThe English  
historical library. p.150の内容であると思われ  
る。(Hathi Trust [http:// babel. hathitrust.org/cgi/  
pt?id=njp.32101073226688;view=1up;seq=170](http://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=njp.32101073226688;view=1up;seq=170)  
2013.10.11参照)